

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1994-1995**

24 NOVEMBER 1994

**Ontwerp van wet houdende sociale
en diverse bepalingen**
(Artikelen 185 tot 187)

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE INFRASTRUCTUUR
UITGEBRACHT
DOOR MEVR. CAHAY-ANDRE**

I. UITEENZETTING VAN DE MINISTER

De artikelen 185, 186 en 187 van het ontwerp van programmawet dat de Regering aan de Commissie vraagt aan te nemen, willen de eerbied voor de persoonlijke levenssfeer en de bestrijding van de zware criminaliteit verenigen. De minister geeft toe dat dit moeilijk is.

De wet van 30 juni 1994 ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer tegen het af luisteren, kennisnemen en opnemen van privé-communicatie en

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Decléty, voorzitter; Bartholomeeussen, Benker, Boël, Bouchat, Cardoen, De Seranno, Desutter, Didden, Gesquiere, Gevenois, Hotyat, Lozie, Quintelier, Seeuws, Vancrombruggen, de dames Van den Poel-Welkenhuysen en Cahay-André, rapporteur.

2. Plaatsvervangend lid: de heer Garcia.

R. A 16719*Zie:***Gedr. St. van de Senaat:****1218 (1994-1995):**

Nr. 1: Ontwerp van wet.
Nrs. 2 tot 8: Verslagen.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1994-1995**

24 NOVEMBRE 1994

**Projet de loi portant des dispositions
sociales et diverses**
(Articles 185 à 187)

RAPPORT

**FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE L'INFRASTRUCTURE
PAR MME CAHAY-ANDRE**

I. EXPOSE DU MINISTRE

Les articles 185, 186 et 187 du projet de loi-programme que le Gouvernement demande à la Commission d'adopter entendent concilier — et le ministre reconnaît que la chose est très difficile — le respect de la vie privée et la répression du grand banditisme.

En effet, la loi du 30 juin 1994 relative à la protection de la vie privée contre les écoutes, la prise de connaissance et l'enregistrement de communications

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: MM. Decléty, président; Bartholomeeussen, Benker, Boël, Bouchat, Cardoen, De Seranno, Desutter, Didden, Gesquiere, Gevenois, Hotyat, Lozie, Quintelier, Seeuws, Vancrombruggen, Mmes Van den Poel-Welkenhuysen et Cahay-André, rapporteur.

2. Membre suppléant: M. Garcia.

R. A 16719*Voir:***Documents du Sénat:****1218 (1994-1995):**

Nº 1: Projet de loi.
Nºs 2 à 8: Rapports.

-telecommunicatie, laat immers het gerechtelijk af luisteren toe in welbepaalde gevallen en volgens een strikt vastgestelde procedure. De toepassing van de wet van 30 juni 1994 kan echter op technologische hindernissen stuiten aangezien het gebruikte materieel of de communicatiewijze technisch niet « af luisterbaar » zijn zonder de medewerking van Belgacom of privé-operatoren, en zelfs niet zonder voorafgaande technische aanpassing. Bovendien bestaat er op de markt materieel dat het mogelijk maakt de communicaties te coderen. Er valt te vrezen dat de georganiseerde misdaad zich dit materieel gemakkelijk kan aanschaffen en het gerechtelijk af luisteren onmogelijk zal maken.

Artikel 185 van het ontwerp machtigt de Koning de technische middelen vast te stellen die Belgacom en de privé-exploitanten moeten tot stand brengen. De koninklijke besluiten zullen echter in de Ministerraad moeten worden overlegd en op initiatief van de minister van Verkeerswezen worden voorgesteld. Het is immers niet voldoende de doeltreffendheid van het gerechtelijk af luisteren te waarborgen door zich aan te passen aan de technologische ontwikkelingen. Men dient nog, enerzijds, binnen aanvaardbare financiële perken te blijven voor Belgacom en de privé-operatoren en, anderzijds, ervoor te zorgen dat de waardenhiërarchie niet wordt omgegooid: de eerbied voor de persoonlijke levenssfeer is de regel, het gerechtelijk af luisteren is de uitzondering.

Artikel 186 van het ontwerp machtigt de minister van Verkeerswezen, die handelt op voorstel van het B.I.P.T., een goedkeuring in te trekken of de handhaving van de aansluiting van cryptografisch beveiligde eindapparatuur te verbieden. Een goedkeuring kan uiteraard slechts worden ingetrokken indien deze vooraf werd verleend en de handhaving van een aansluiting kan slechts worden verboden indien de aansluiting vooraf werd uitgevoerd.

Bovendien zal de minister de Europese regelgeving moeten naleven en u weet dat de handel in eindapparatuur aanzienlijk werd geliberaliseerd.

Artikel 187 van het ontwerp garandeert de gelijktijdige inwerkingtreding van de wet van 30 juni 1994 — die nog niet bekendgemaakt is — en de artikelen 185 en 186.

Dat is de inhoud van de bepalingen van het ontwerp. De minister geeft toe dat het ontwerp delicaat is, maar de Regering meent dat het ontwerp voldoende waarborgen biedt om elke ontsporing te waarborgen.

II. ALGEMENE BESPREKING

Een lid vraagt hoe men er zeker kan van zijn dat andere onbevoegde personen de telefoongesprekken

et de télécommunications privées, autorise les écoutes judiciaires dans des cas et selon une procédure strictement fixés. Toutefois, l'application de la loi du 30 juin 1994 risque de se heurter à des obstacles technologiques dans la mesure où le matériel ou le mode de communication utilisés ne sont pas techniquement « écoutables » sans le concours de Belgacom ou des opérateurs privés, voire sans adaptation technique préalable. En outre, il existe sur le marché du matériel permettant de crypter les communications. Il faut craindre que le grand banditisme se procure aisément ce matériel en rendant les écoutes judiciaires impossibles.

L'article 185 en projet habilite le Roi à fixer les moyens techniques à mettre en œuvre par Belgacom et les exploitants privés. Les arrêtés royaux devront toutefois être délibérés en Conseil des ministres et proposés à l'initiative du ministre des Communications. En effet, il ne suffit pas de vouloir garantir l'efficacité des écoutes judiciaires en s'adaptant aux évolutions technologiques, encore faut-il, d'une part, demeurer dans des limites financières supportables par Belgacom et les opérateurs privés et, d'autre part, veiller à ne pas renverser l'ordre des valeurs: le respect de la vie privée est la règle, l'écoute judiciaire est l'exception.

L'article 186 en projet habilite le ministre des Communications, agissant sur proposition de l'I.B.P.T., à retirer un agrément ou à interdire le maintien du raccordement des appareils terminaux cryptés. Par hypothèse, un agrément ne peut être retiré que s'il fut préalablement accordé et le maintien d'un raccordement ne peut être interdit que si le raccordement fut préalablement effectué.

De surcroît, le ministre devra respecter la législation européenne, laquelle, vous le savez, a considérablement libéralisé le commerce des appareils terminaux.

Quant à l'article 187 en projet, il garantit la simultanéité de l'entrée en vigueur de la loi du 30 juin 1994 — non encore publiée à ce jour — et des articles 185 et 186.

Voilà la teneur essentielle des dispositions en projet. Le ministre concède que le sujet est délicat, mais le Gouvernement estime que le projet présente suffisamment de garanties pour éviter les dérapages.

II. DISCUSSION GENERALE

Un commissaire se demande comment on peut être sûr que d'autres personnes, non autorisées,

niet zullen af luisteren wanneer het technisch mogelijk wordt dat alle installaties kunnen worden afgeluisterd door de gerechtelijke instanties.

De minister verduidelijkt dat dat vraagstuk nog niet is opgelost.

De huidige bepalingen hebben tot doel een machtiging te vragen om aan dat probleem te werken. Technisch moet nog een formule worden gevonden die het mogelijk maakt dat alleen het gerecht kan af luisteren. Bijvoorbeeld, door middel van bijzondere sleutels — elektronische of computersleutels of nog andere sleutels. Het spreekt vanzelf dat het belangrijk is een oplossing te vinden.

Daarbij heeft men vooral de wereld van de mobilofonie en die van het digitale geluid op het oog.

Spreeker stelt vast dat deze technische formule momenteel dus niet bestaat.

De minister bevestigt, vooral wat betreft de mobilofonie met digitaal geluid, dat er procédés bestaan. Maar zelfs in het buitenland is dit vraagstuk nog niet helemaal opgelost. Het is onmogelijk om de wet van 30 juni 1994 ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer tegen het af luisteren, kennisnemen en opnemen van privé-communicatie en -telecommunicatie bekend te maken, indien deze machtiging niet aan de Regering is verleend.

De vertegenwoordiger van de minister van Justitie voegt eraan toe dat het tweede artikel van dit wetsontwerp gewoon bepaalt dat naarmate de versleutelingsapparatuur wordt verspreid, af luisteren onmogelijk zal worden. Dat is een goede zaak voor de persoonlijke levenssfeer maar een nadeel voor de gerechtelijke kringen.

Daarom zal het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie-B.I.P.T. (Ministerie van Verkeerswezen) een oplossing dienen te vinden waarbij tegelijk de commercialisering wordt bevorderd van apparatuur beschermd tegen wederrechtelijk af luisteren en een middel gevonden om de versleutelingscode mee te delen aan het gerecht, wanneer de onderzoeksrechter een tapmaatregel beveelt om de georganiseerde misdaad te bestrijden.

Zoiets is makkelijk te bedenken maar moeilijk uit te voeren. Het volstaat dat een bedrijf dat een aanvraag indient tot goedkeuring van versleutelingsapparatuur, de verplichting krijgt opgelegd het coderingsalgoritme bekend te maken aan een derde. Deze laatste kan door de rechterlijke instanties en eventueel door de minister bevoegd voor telecommunicatie worden gevraagd om die versleutelingscode mee te delen.

n'écouteront pas les communications téléphoniques, à partir du moment où toutes les installations seront techniquement en mesure d'être mises sur écoute par les autorités judiciaires.

Le ministre précise que la question n'est pas encore résolue.

Les présentes dispositions ont pour but de demander une habilitation pour travailler sur ce problème. Techniquement, il faut trouver une formule qui permettra exclusivement à la justice d'effectuer ces écoutes. Par exemple, grâce à des clefs particulières, électroniques, informatiques ou autres. Il est évident qu'il est très important de trouver une solution.

Ceci vise particulièrement le monde de la mobilophonie et celui du son digitalisé.

L'intervenant constate donc qu'actuellement cette formule technique n'existe pas.

Le ministre confirme — en ce qui concerne particulièrement la mobilophonie avec le son digitalisé — qu'il existe des procédés. Mais même dans les pays étrangers, la question n'est pas encore résolue. Il est impossible de publier la loi du 30 juin 1994 relative à la protection de la vie privée contre les écoutes, la prise de connaissance et l'enregistrement de communications et de télécommunications privées, si cette habilitation n'est pas accordée au Gouvernement.

Le représentant du ministre de la Justice ajoute que le deuxième article de ce projet de loi prévoit simplement qu'à mesure que les appareils de cryptage vont se répandre, les écoutes deviendront impossibles. C'est une bonne chose en ce qui concerne la vie privée, mais un inconvénient en matière judiciaire.

C'est pourquoi l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (I.B.P.T.) (ministère des Communications) devra trouver une solution qui permette, à la fois, d'encourager la commercialisation d'appareils protégés contre les écoutes illégales tout en trouvant un moyen de communiquer le code de cryptage à la justice, lorsque le juge d'instruction ordonne une écoute téléphonique en vue de combattre le crime organisé.

Le moyen d'y arriver est assez facile à imaginer, bien que complexe à mettre au point. Il suffit, lorsqu'une société introduit une demande d'agrément pour un appareil de cryptage, qu'elle ait l'obligation de déposer les algorithmes de cryptage auprès d'un tiers. Ce dernier pourra être requis par les autorités judiciaires, et éventuellement le ministre des télécommunications, de leur communiquer ce code de cryptage.

Een lid merkt op dat aan het Parlement wordt gevraagd maatregelen aan te nemen die de Regering in staat stellen om technische middelen te zoeken zonder dat men de zekerheid heeft dat zij daar in zal slagen.

De minister onderstreept dat voortgang wordt gemaakt bij het zoeken naar oplossingen en dat in sommige landen, zoals Nederland en de Verenigde Staten, reeds een aantal technieken worden gebruikt. De Regering vraagt gewoon een machtiging om zeer technische bepalingen uit te vaardigen op basis van voorstellen van het B.I.P.T. opdat het gerecht telefoontaps zou kunnen plaatsen op steeds verfijnder apparatuur.

De vertegenwoordiger van het B.I.P.T. legt uit dat het systeem erin bestaat een instelling aan te wijzen (wellicht het B.I.P.T.) die de bewaker wordt van de cryptosleutels en die ze ter beschikking stelt van het gerecht en alleen van het gerecht, wanneer het nodig blijkt op bevel van de onderzoeksrechter tapmaatregelen te nemen.

Een spreker zou de definitie willen kennen van de cryptografie.

De vertegenwoordiger van het B.I.P.T. zegt dat de cryptografie een middel voor codering is, een methode van vercijfering die een boodschap onhoorbaar kan maken indien men niet over de ontcijferingsleutel beschikt.

Op een analoog net is het afluisteren gemakkelijk terwijl op een digitaal net in zijn huidige vorm de boodschappen onbeluisterbaar zijn zonder sleutel.

Een ander lid onderstreept het belang van een dringende uitvoering van de wet van 30 juni 1994. De ontwikkeling van de zware criminaliteit is van die aard dat voor het bestrijden ervan dringend maatregelen moeten worden aangenomen die het gebruik van geavanceerde technieken mogelijk maken.

De commentaar bij artikel 185 zegt dat de Koning gemachtigd zal zijn om een in Ministerraad overlegd besluit te nemen dat de technische middelen vastlegt om tapmaatregelen mogelijk te maken op voorstel van de minister van Verkeerswezen. Zou het, aangezien deze maatregel juridische aspecten bevat, dienstig zijn om daaraan toe te voegen « of van de minister van Justitie » ?

De minister verklaart dat de Regering van oordeel was dat het grote juridische en politieke debat plaats heeft gehad bij de behandeling van de wet van 10 juni 1994. Hier gaat het om de technische aspecten van de toepassing van deze wet. Er werd afgesproken dat in deze aangelegenheid het technische aspect overweegt en daarom zullen de uitvoeringsbesluiten worden genomen door de minister van Verkeerswezen. Anders zouden deze bepalingen verwezen zijn naar de Commissie voor de Justitie en niet naar die voor de Infrastructuur.

Un membre fait remarquer que l'on demande au Parlement d'adopter des mesures habilitant le Gouvernement à chercher ces moyens techniques, sans avoir la certitude d'y arriver.

Le ministre souligne que la recherche des solutions progresse et que dans certains pays, comme les Pays-Bas et les U.S.A., certaines techniques sont déjà en cours d'utilisation. Le Gouvernement demande simplement une habilitation à prendre des dispositions sur un plan extrêmement technique, sur base des propositions de l'I.B.P.T., pour que la justice puisse effectuer des écoutes sur des appareils de plus en plus sophistiqués.

Le représentant de l'I.B.P.T. explique que le système consiste à désigner un organisme (probablement l'I.B.P.T.) qui devient le gardien des clefs de cryptage et qui les met à la disposition de la justice, et d'elle seule, lorsqu'il s'avère nécessaire d'effectuer des écoutes, suite à l'ordonnance d'un juge d'instruction.

Un intervenant voudrait connaître la définition de la cryptographie.

Le représentant de l'I.B.P.T. précise que la cryptographie est un moyen de codage, une méthode de chiffrement, qui permet de rendre un message inaudible si l'on ne possède pas la clef de déchiffrement.

Sur un réseau de type analogique, l'écoute est facile alors que sur un réseau de type digital, tel qu'il existe actuellement, les messages sont inécoutables sans clef.

Un autre membre souligne l'importance de l'urgence de l'exécution de la loi du 30 juin 1994. D'autre part, l'évolution du grand banditisme requiert également, pour la combattre, l'adoption urgente de mesures permettant l'utilisation de techniques sophistiquées.

Enfin, le commentaire de l'article 185 dispose que le Roi sera habilité à prendre un arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixant les moyens techniques permettant ces écoutes, et ce, sur proposition du ministre des Communications. Comme cette mesure comporte des aspects judiciaires, ne serait-il pas opportun d'y ajouter « ou du ministre de la Justice » ?

Le ministre déclare que le Gouvernement a considéré que le grand débat juridique et politique a eu lieu lors de la discussion de la loi du 30 juin 1994. Nous entrons ici dans le domaine technique de mise en application de cette loi. Il a été convenu qu'en cette matière, l'aspect technique prévaut, et c'est pourquoi les arrêtés d'exécution seront pris par le ministre des Communications. Sinon, ces dispositions auraient été renvoyées à la Commission de la Justice et non à celle de l'Infrastructure.

Een lid zou willen weten of deze maatregelen ook van toepassing zijn op de telefax.

De minister bevestigt dit. Voor de telefax worden telefoonlijnen gebruikt zodat de telefax wel degelijk deel uitmaakt van deze problematiek.

Spreker zou willen weten welke oplossingen aan dit probleem werden gegeven in het buitenland en of er internationale samenwerking ter zake bestaat wat betreft de strijd tegen de zware criminaliteit.

De minister stelt voor aan het verslag een synthese-nota van het B.I.P.T. toe te voegen over de stand van zaken van het onderzoek in het buitenland (zie bijlage).

De coördinatie tussen de onderscheiden landen is een mogelijkheid die kan worden besproken binnen de bevoegde internationale organen. Anderzijds, blijft het, ondanks de noodzaak van de strijd tegen de zware criminaliteit, steeds een teer punt om te raken aan de persoonlijke levenssfeer. Maar het is uiteraard ondenkbaar om de wet van 30 juni 1994 niet toe te passen op een zo belangrijk terrein.

Technisch is het vraagstuk echter niet opgelost. Dat is nog volop in ontwikkeling. Het B.I.P.T. zal contact nemen met de bevoegde internationale instellingen om te zien op welke wijze het mogelijk is het gebruik van deze af luister technieken te coördineren op internationaal vlak, maar uitsluitend op verzoek van het gerecht.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

De artikelen 185 tot 187 geven geen aanleiding tot opmerkingen.

Mevrouw Cahay-André neemt een regerings-amendement over dat ertoe strekt een artikel 187bis (nieuw) in te voegen.

« Hoofdstuk IX. — Economische overheidsbedrijven, wordt aangevuld met een afdeling 2, luidende:

« Afdeling 2. — Pensioenfondsen van Belgacom

Artikel 187bis (nieuw)

In de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, wordt een artikel 59/6 ingevoegd, luidend als volgt:

« Artikel 59/6. — Overeenkomstig artikel 22 van de wet van 19 juli 1930 houdende oprichting van de Regie voor Telegraaf en Telefoon en de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regies ingesteld door de Staat, kan de Koning

Un commissaire voudrait savoir si ces mesures s'appliquent également au téléfax.

Le ministre le confirme. Le téléfax est un des types d'utilisation des lignes téléphoniques et est donc bien intégré dans cette problématique.

Un intervenant aimerait connaître les solutions apportées à ce problème dans les pays étrangers et s'il existe une collaboration internationale en cette matière, sur le plan de la lutte contre le grand banditisme.

Le ministre propose de joindre au rapport une note de synthèse de l'I.B.P.T. sur l'état des recherches dans les pays étrangers (voir annexe).

Pour ce qui concerne la coordination entre les différents pays, c'est une piste à suivre qui pourrait être discutée au sein des groupes internationaux compétents. D'autre part, malgré la nécessité de la lutte contre le grand banditisme, il est toujours délicat de toucher au domaine de la vie privée. Mais il est évidemment impensable de laisser la loi du 30 juin 1994 inappliquée, dans un domaine aussi important.

Cela dit, techniquement, la question n'est pas résolue. Elle est en pleine évolution. L'I.B.P.T. prendra contact avec les organismes internationaux compétents pour voir de quelle manière il serait possible de coordonner l'utilisation de ces techniques d'écoute sur le plan international, toujours exclusivement à la demande de la justice.

III. DISCUSSION DES ARTICLES

Les articles 185 à 187 ne font l'objet d'aucune remarque.

Mme Cahay-André reprend un amendement du gouvernement tendant à introduire un article 187bis (nouveau).

« Le chapitre IX. — Entreprises publiques économiques, est complété par une section 2, rédigée comme suit:

« Section 2. — Fonds de pension de Belgacom.

Article 187bis (nouveau)

Dans la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, il est inséré un article 59/6, libellé comme suit:

« Article 59/6. — Conformément à l'article 22 de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et Téléphones et aux dispositions de l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies instituées par l'Etat, le Roi peut habiliter Belgacom à créer un fonds de pension

Belgacom ertoe machtigen een pensioenfonds in te stellen met rechtspersoonlijkheid, onderworpen aan de belasting van de rechtspersonen evenals aan de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, met uitzondering van artikel 9, met dien verstande dat Belgacom de uiteindelijke verantwoordelijkheid draagt voor de lasten voortvloeiend uit de betaling van de rustpensioenen van haar statutair en gewezen statutair personeel.

De statuten van het pensioenfonds, het beleggingsreglement, de beheersovereenkomst gesloten tussen Belgacom en het pensioenfonds en de wijze van controle door een Regeringscommissaris evenals hun latere wijzigingen, worden de minister onder wie Belgacom ressorteert en aan de minister van Pensioenen ter goedkeuring voorgelegd.»

Verantwoording

Artikel 59/6 wil de erin beoogde wetsbepalingen verduidelijken, en maakt het de Koning mogelijk Belgacom te machtigen een pensioenfonds met rechtspersoonlijkheid in te stellen. Dat pensioenfonds zal een specifieke aard hebben vermits het belast zal worden met het beheer van de reserves om het nakomen van de verplichtingen op het gebied van de wettelijke pensioenen van statutaire personeelsleden mogelijk te maken. Het zal onderworpen zijn aan de belasting van de rechtspersonen, waardoor het onder een fiscaal stelsel gelijkwaardig aan dat van de V.Z.W.'s zal vallen. De toepassing van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen impliceert de controle van de Controledienst voor de Verzekeringen. Dat is een belangrijke garantie inzake bescherming van de rechten van het personeel van Belgacom.

De afwijking van artikel 9 van de wet van 9 juli 1975 is verantwoord door het feit dat het pensioenfonds van Belgacom een specifieke aard zal hebben terwijl artikel 9, § 2, van de genoemde wet in dit geval slechts voorziet in de rechtsvorm van V.Z.W. of van onderlinge verzekeringsverenigingen, wat niet overeenkomt met de hier beoogde doelstellingen. Er moet aan worden herinnerd dat Belgacom, in ieder geval, de uiteindelijke verantwoordelijkheid draagt voor de lasten voortvloeiend uit de betaling van de rustpensioenen van haar statutair en gewezen statutair personeel. Deze verplichting is vastgelegd bij wet (art. 22 van de wet van 19 juli 1930 en het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935).

De publieke aard van de pensioenen rechtvaardigt de controle van het fonds via een Regeringscommissaris. Thans zijn de wettelijke pensioenen trouwens onderworpen aan bepaalde controlemechanismen, zoals bijvoorbeeld de aanwezigheid van een Regeringscommissaris bij de Rijksdienst voor Pensioenen.

possédant la personnalité juridique, soumis à l'impôt des personnes morales ainsi qu'à la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, à l'exception de son article 9, sous réserve de la responsabilité finale de Belgacom de supporter les charges provenant du paiement des pensions de retraite des membres et anciens membres statutaires de son personnel.

Les statuts du fonds de pension, le règlement de placement, la convention de gestion établie entre BELGACOM et le fonds de pension et les modalités de contrôle par un commissaire du Gouvernement, ainsi que leurs modifications ultérieures, sont soumis à l'approbation du ministre dont relève BELGACOM et du ministre des Pensions.»

Justification

L'article 59/6 en projet tend à clarifier les dispositions légales qui y sont visées et permet au Roi d'habiliter Belgacom à constituer un fonds de pension doté de la personnalité juridique. Ce fonds de pension aura une nature spécifique puisqu'il sera chargé de la gestion des réserves permettant d'honorer les engagements en matière de pensions légales pour des agents statutaires. Il sera soumis à l'impôt des personnes morales ce qui le placera sous un régime fiscal équivalent à celui des A.S.B.L. L'application de la loi du 9 juillet 1975 sur le contrôle des entreprises d'assurances implique le contrôle de l'Office de contrôle des assurances. C'est une garantie importante en matière de protection des droits du personnel de Belgacom.

La dérogation à l'article 9 de la loi du 9 juillet 1975 est justifiée par le fait que le fonds de pension de Belgacom aura un caractère spécifique alors que l'article 9, § 2, de ladite loi ne prévoit en l'espèce que la forme juridique d'A.S.B.L. ou d'association d'assurances mutuelles, ce qui ne correspond pas aux objectifs visés ici. Il faut rappeler que, de toute manière, Belgacom assume la responsabilité finale de supporter les charges provenant du paiement des pensions de retraite des membres et anciens membres statutaires de son personnel. Cette obligation est fixée par la loi (article 22 de la loi du 19 juillet 1930 et l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935).

Le caractère public des pensions justifie le contrôle du fonds via un commissaire du Gouvernement. Actuellement, les pensions légales sont d'ailleurs soumises à certains mécanismes de contrôle, citons par exemple, la présence d'un commissaire du Gouvernement auprès de l'Office national des Pensions.

Het wettelijk statuut van de pensioenen vereist eveneens dat het beheer van de reserves beantwoordt aan doelstellingen van veiligheid en minimumrendement en dat, in voorkomend geval, een controle-recht van de toezichthoudende overheid wordt uitgeoefend op de statuten van het fonds, het beleggingsreglement en de beheersovereenkomst gesloten tussen Belgacom en het pensioenfonds.

De toestand, eigen aan Belgacom, rechtvaardigt dus dat de wetgever bijzondere bepalingen goedkeurt die de installatie van een pensioenfonds mogelijk maken waarop de overheid controle uitoefent.

Na discussie in de Commissie verklaart de Voorzitter dat de Voorzitter van de Senaat, gelet op de belangrijke inhoud van deze nieuwe bepalingen, op zijn verzoek het advies van de Raad van State zal vragen.

Verschillende leden willen vernemen waarom men het pensioenfonds van Belgacom enerzijds een juridisch statuut *sui generis* heeft gegeven maar anderzijds het V.Z.W.-statuut op fiscaal vlak.

Zal deze specifieke instelling bijgevolg in staat zijn haar verantwoordelijkheden inzake pensioenen ten volle te dragen terwijl ze geen banden meer heeft met Belgacom?

Die leden vinden het voor de toekomst uiterst belangrijk dat op het vlak van de pensioenen een totale zekerheid en stabiliteit gewaarborgd wordt.

De minister antwoordt dat de Raad van State oorspronkelijk de mening was toegedaan dat de bepalingen die deze instelling het statuut van een V.Z.W. geven, in strijd waren met de wet op de V.Z.W.'s. Daarom heeft men een statuut *sui generis* gecreëerd. En aangezien het om een statuut *sui generis* ging, heeft men verwezen naar het statuut van de V.Z.W.'s op fiscaal vlak.

Hij voegt eraan toe dat men voor die bepalingen uitgegaan is van de hypothese van een algemene catastrofe binnen Belgacom.

Om de rechten van de werknemers te beschermen heeft men het volgende schema opgesteld:

— de onderneming scheiden van haar pensioen-fonds. Het fonds wordt gefinancierd voor een periode van 7 tot 9 jaar (voor een bedrag van meer dan 100 miljard).

— het pensioenfonds moet op zulke wijze beheerd worden dat de betaling van de pensioenen van de Belgacom-werknemers hoe dan ook gewaarborgd is. In dat opzicht heeft men voor maximale waarborgen en verzekeringen gezorgd: de wet van 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen

Le statut légal des pensions nécessite également que la gestion des réserves réponde à des objectifs de sécurité et de rendement minimum et que s'exerce donc, le cas échéant, un droit de regard du pouvoir de tutelle sur les statuts du fonds, le règlement de placement et la convention de gestion établie entre Belgacom et le fonds de pension.

La situation propre à Belgacom justifie donc que le législateur adopte des dispositions particulières permettant la mise en place d'un fonds de pension sur lequel les pouvoirs publics exercent un pouvoir de contrôle.

Après discussion au sein de la Commission, le président déclare qu'à sa demande, le Président du Sénat, étant donné l'importance du contenu de ces nouvelles dispositions, va demander l'avis du Conseil d'Etat.

Plusieurs membres voudraient savoir pourquoi avoir donné au Fonds de pension de Belgacom, d'une part, un statut juridique *sui generis* mais, d'autre part, le statut des A.S.B.L. sur le plan de la fiscalité.

De ce fait, cet organisme spécifique sera-t-il à même de prendre pleinement ses responsabilités en matière de pensions, alors qu'il n'a plus de liens avec Belgacom?

Ils estiment primordial, pour l'avenir, d'assurer une sécurité et une stabilité totales en matière de pensions.

Le ministre répond qu'à l'origine, le Conseil d'Etat avait considéré que les dispositions donnant à cet organisme le statut d'une A.S.B.L. étaient contraires à celles de la loi sur les A.S.B.L. On a donc créé un statut *sui generis*. Et, puisqu'il s'agissait d'un statut *sui generis*, on a fait référence au statut des A.S.B.L., sur le plan fiscal.

Il ajoute que ces dispositions ont été élaborées en partant de l'hypothèse d'une catastrophe générale au niveau de Belgacom.

C'est pour protéger les droits des travailleurs qu'on a construit ce schéma:

— scinder l'entreprise de son Fonds de pension. L'alimentation du fonds est prévue pour une période de 7 à 9 ans (pour un montant de plus de 100 milliards);

— le Fonds de pension doit être géré de manière à garantir, quoi qu'il arrive, le paiement des pensions des travailleurs de Belgacom. A cet égard, un maximum de garanties et d'assurances ont été prises. La loi de 1975 sur le contrôle des entreprises d'assurances prévoit le contrôle de l'Office de contrôle des assuran-

voorziet in toezicht door de Controledienst voor de Verzekeringen en anderzijds moeten het statuut van het fonds alsmede het beleggingsreglement goedgekeurd worden door de Regering.

Belgacom moet dus zorgen voor alle waarborgen opdat de werknemers aanspraak kunnen maken op hun pensioen ongeacht de ontwikkeling van de onderneming.

Een commissielid vraagt of hierover overleg is gepleegd met de vakbondsorganisaties.

De minister verklaart dat er met hun vertegenwoordigers verschillende besprekingen zijn gevoerd, zoals dat ook gebeurd is met de leiding van Belgacom. Twee strekkingen zijn hier in de eerste plaats naar voren gekomen.

Een eerste mogelijkheid was het creëren van een gemeenschappelijk pensioenfonds voor alle autonome overheidsbedrijven. Na twee jaar werken heeft men moeten vaststellen dat deze formule niet haalbaar was.

Volgens een tweede formule zou men zich wenden tot de Rijksdienst voor pensioenen. Daar heeft men ongeveer acht maanden op gewerkt en men is tot het besluit gekomen dat ook dat geen goede oplossing was.

Tenslotte heeft men overwogen een specifiek pensioenfonds in te stellen. Deze oplossing is een zestal maanden geleden meegedeeld aan de vakbonden, die tot op heden nog niet hebben gereageerd.

De minister is ervan overtuigd dat deze oplossing voor de vakbonden een hele oplichting is want het is zeer belangrijk dat dit fonds wordt ingesteld terwijl Belgacom nog een autonoom overheidsbedrijf is.

IV. STEMMINGEN

De artikelen 185 tot 187 en artikel 187bis (nieuw) worden aangenomen met 11 tegen 4 stemmen.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

De Rapporteur,
Pierrette CAHAY-ANDRE. *De Voorzitter,*
Arnaud DECLETY.

ces et, d'autre part, le statut du fonds ainsi que les modalités de placement doivent recevoir l'accord du Gouvernement.

Belgacom devra donc prévoir toutes les garanties pour que les travailleurs puissent bénéficier de leur pension, quelle que soit l'évolution de l'entreprise.

Un commissaire demande si les organisations syndicales ont été consultées à ce propos.

Le ministre déclare qu'il a eu plusieurs discussions avec leurs représentants et, qu'il en est de même pour les dirigeants de Belgacom. Deux tendances se sont, tout d'abord, manifestées.

La première était de créer un Fonds de pension commun à toutes les entreprises publiques autonomes. Après deux ans de travail, on a dû constater que cette formule était impossible à réaliser.

La seconde formule était de passer par l'Office national des pensions. On y a travaillé environ huit mois, pour arriver à la conclusion que ce n'était pas une bonne solution.

Enfin, on a envisagé la création du présent Fonds de pension. Cette solution a été communiquée il y a environ six mois aux syndicats qui n'ont eu, à ce jour, aucune réaction.

Le ministre est persuadé que cette solution leur procure un grand soulagement car il est essentiel que ce fonds soit organisé alors que Belgacom est encore une entreprise autonome.

IV. VOTES

Les articles 185 à 187 et l'article 187bis (nouveau) sont adoptés par 11 voix contre 4.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur,
Pierrette CAHAY-ANDRE. *Le Président,*
Arnaud DECLETY.

**NIEUW ARTIKEL AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE (1)**

Art. 187bis (nieuw)

In de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, wordt een artikel 59/6 ingevoegd, luidende:

« *Artikel 59/6.* — Overeenkomstig artikel 22 van de wet van 19 juli 1930 houdende oprichting van de Regie voor Telegraaf en Telefoon en de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat, kan de Koning Belgacom ertoe machtigen een pensioenfonds in te stellen met rechtspersoonlijkheid, onderworpen aan de belasting van de rechtspersonen evenals aan de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, met uitzondering van artikel 9, met dien verstande dat Belgacom de uiteindelijke verantwoordelijkheid draagt voor de lasten voortvloeiend uit de betaling van de rustpensioenen van haar statutair en gewezen statutair personeel.

De statuten van het pensioenfonds, het beleggingsreglement, de beheersovereenkomst gesloten tussen Belgacom en het pensioenfonds en de wijze van controle door een regeringscommissaris evenals hun latere wijzigingen, worden aan de minister onder wie Belgacom rsoorteert en aan de minister van Pensioenen ter goedkeuring voorgelegd. »

(1) Voor de volledige door de Commissies aangenomen tekst en de concordantietabel wordt verwezen naar het gedrukt stuk nr. 1218-10 (1994-1995) getiteld « Tekst aangenomen door de Commissies ».

**NOUVEL ARTICLE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION (1)**

Art. 187bis (nouveau)

Dans la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, il est inséré un article 59/6, rédigé comme suit:

« *Article 59/6.* — Conformément à l'article 22 de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et Téléphones et aux dispositions de l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies instituées par l'Etat, le Roi peut habilitier Belgacom à créer un fonds de pension possédant la personnalité juridique, soumis à l'impôt des personnes morales ainsi qu'à la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, à l'exception de son article 9, sous réserve de la responsabilité finale de Belgacom de supporter les charges provenant du paiement des pensions de retraite des membres et anciens membres statutaires de son personnel.

Les statuts du fonds de pension, le règlement de placement, la convention de gestion établie entre Belgacom et le fonds de pension et les modalités de contrôle par un commissaire du Gouvernement, ainsi que leurs modifications ultérieures, sont soumis à l'approbation du ministre dont relève Belgacom et du ministre des Pensions. »

(1) Le texte intégral adopté par les Commissions et le tableau de concordance sont repris dans le document n° 1218-10 (1994-1995) intitulé « Texte adopté par les Commissions ».

BIJLAGE

PROBLEMEN IN VERBAND MET HET AFLUISTEREN
VAN TELEFOONS

1. De situatie in België

Tot de wet van 11 februari 1991 (in werking getreden op 26 maart 1991) waarbij er een artikel 88bis is ingevoegd in het Wetboek van strafvordering (1), waren zowel het opsporen van telefonische mededelingen als het af luisteren van telefoons verboden. De wet van 30 juni 1994 (tot op heden nog niet bekendgemaakt) ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer tegen het af luisteren, kennisnemen en opnemen van privé-communicatie en -telecommunicatie heeft in haar artikel 3 in het Wetboek van strafvordering (WvS), hoofdstuk VI, afdeling II, onderafdeling II, een § 6 ingevoegd met als opschrift « Af luisteren, kennisnemen en opnemen van privé-communicatie en -telecommunicatie » die in sommige omstandigheden het af luisteren, kennisnemen en opnemen van privé-communicatie en -telecommunicatie (hierna « af luisteren ») toestaat. Op dezelfde wijze heeft artikel 4 van deze wet artikel 88bis van het Wetboek van strafvordering aangevuld (2).

De ontwikkeling van de telecommunicatietechnologie en van de scramblertechnieken dreigt evenwel de nieuwe mogelijkheden aan de onderzoeksrechter en procureurs des Konings worden geboden, ondoeltreffend te maken. Schematisch kan men stellen dat de af luistermogelijkheid op twee niveaus moet worden gegaandeerd:

- het of de net(ten) moet(en) toegankelijk zijn voor de rechterlijke overheden;
- de burgerbevolking mag niet in staat zijn zich te onttrekken aan de mogelijkheid tot af luisteren door gebruik te maken van scramblertechnieken.

Op dit ogenblik is er geen wet of reglement die of dat zich bezighoudt met die problemen veroorzaakt door een van die twee aspecten. Daar het af luisteren tot de bekendmaking van de wet van 30 juni 1994 in België verboden is, regelt vanzelfsprekend geen enkele tekst de kwestie van de toegang tot het net van Belgacom of van andere dienstverleners inzake telecommunicatie. Het Belgacomnet is integendeel zodanig opgevat dat af luisteren wordt

(1) « Wanneer de onderzoeksrechter van oordeel is dat er omstandigheden zijn die het doen opsporen van telefonische mededelingen noodzakelijk maken, kan hij, zo nodig door daartoe de technische medewerking van de Regie van Telegrafie en Telefonie te vorderen:

- 1° de nummers doen opsporen van telefoontoestellen van waaruit mededelingen worden of werden gedaan naar een bepaald telefoontoestel;
- 2° de nummers doen opsporen van telefoontoestellen die vanuit een bepaald telefoontoestel worden of werden opgeroepen.

In de gevallen bedoeld in het eerste lid, wordt voor ieder telefoontoestel waarvan het nummer wordt opgespoord, de dag, het uur en de duur van de mededeling vastgelegd.

De onderzoeksrechter vermeldt de feitelijke omstandigheden van de zaak die de maatregel wettigen in een met redenen omkleed bevelschrift dat hij mededeelt aan de procureur des Konings.

Hij vermeldt ook de duur van toepassing van de maatregel, die niet langer kan gelden dan twee maanden te rekenen van het bevelschrift, onverminderd een hernieuwing.

(2) Artikel 88bis van het Wetboek van strafvordering, ingevoegd door de wet van 11 februari 1991, wordt aangevuld met de volgende leden:

« In geval van ontdekking op heterdaad kan de procureur des Konings de maatregelen bevelen voor de strafbare feiten bedoeld in de artikelen 347bis of 470 van het Strafwetboek.

In dat geval moet de maatregel binnen 24 uur bevestigd worden door de onderzoeksrechter. »

ANNEXE

PROBLEMES LIES AUX ECOUTES
TELEPHONIQUES

1. La situation belge

Jusqu'à la loi du 11 février 1991 (entrée en vigueur le 26 mars 1991) introduisant un article 88bis dans le Code d'instruction criminelle (1), tant le repérage des communications téléphoniques que les écoutes téléphoniques étaient interdites. La loi du 30 juin 1994 (non encore publiée à ce jour) relative à la protection de la vie privée contre les écoutes, la prise de connaissance et l'enregistrement de communications et de télécommunications privées, en son article 3, a introduit dans le Code d'instruction criminelle (C.I.C.) au chapitre VI, section II, distinction II, un § 6 intitulé « Des écoutes, de la prise de connaissance et de l'enregistrement de communications et de télécommunications privées » lequel autorise dans certains cas, l'écoute, la prise de connaissance et l'enregistrement de certaines communications et télécommunications privées (ci-après « les écoutes »). De même, l'article 4 de cette loi a complété l'article 88bis du C.I.C. (2).

Cependant, le développement de la technologie des télécommunications et des techniques de cryptage risque de rendre inefficace les nouvelles possibilités offertes aux juges d'instruction et procureurs du Roi. On peut schématiquement dire que la possibilité d'écoute doit être garantie à deux niveaux:

- le ou les réseau(x) doivent être accessibles aux autorités judiciaires;
- les citoyens ne doivent pas pouvoir se soustraire aux possibilités d'écoute par l'utilisation de techniques de cryptage.

Actuellement, aucune loi et aucun règlement ne se préoccupent du problème suscité par l'un de ces deux aspects. Bien évidemment, les écoutes étant jusqu'à la publication de la loi du 30 juin 1994 interdites en Belgique, aucun texte ne règle la question de l'accès au réseau de Belgacom ou d'autres prestataires de services de télécommunications. Au contraire, le réseau de Belgacom est conçu pour éviter les écoutes. Quant au second aspect du

(1) « Lorsque le juge d'instruction estime qu'il existe des circonstances qui rendent le repérage de communications téléphoniques nécessaire à la manifestation de la vérité, il peut faire procéder, en requérant au besoin le concours technique de (Belgacom):

- 1° au repérage des numéros de postes téléphoniques à partir desquels des communications sont adressées ou ont été adressées à un poste téléphonique déterminé;
- 2° au repérage des numéros de postes téléphoniques qui sont formés ou qui ont été formés au départ d'un poste téléphonique déterminé.

Dans les cas visés à l'article 1^{er}, pour chaque poste téléphonique dont le numéro est repéré, il est indiqué le jour, l'heure et la durée de la communication.

Le juge d'instruction indique les circonstances de la cause qui justifient la mesure, dans une ordonnance motivée qu'il communique au procureur du Roi.

Il précise la durée durant laquelle elle pourra s'appliquer et qui ne pourra excéder deux mois à dater de l'ordonnance, sans préjudice de renouvellement.

(2) L'article 88bis du Code d'instruction criminelle, inséré par la loi du 11 février 1991, est complété comme suit par les alinéas suivants:

« En cas de flagrant délit, le procureur du Roi peut ordonner la mesure pour les infractions visées aux articles 347bis ou 470 du Code pénal.

Dans ce cas, la mesure doit être confirmée dans les 24 heures par le juge d'instruction. »

voorkomen. Wat het tweede aspect van het probleem betreft, dit komt enkel ter sprake in het kader van de reglementering inzake private radioverbindingen. Artikel 17 van het ministerieel besluit van 19 oktober 1979 stelt namelijk: « behalve schriftelijke en voorwaardelijke toestemming van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie is het aan de titularis van een ministeriële vergunning verboden (...) gebruik te maken van een uitrusting tot geheimhouding van de uitgezonden radiobereichten. »

Daarom is er aan de Senaat een bepaling voorgelegd met de bedoeling het af luisteren van berichten te garanderen zoals dat is geregeld in de wet van 11 februari 1991. Die bepaling is erop gericht beide aspecten van het probleem te dekken:

— artikel 185 dat in de wet vna 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven een artikel 70bis invoert, heeft ten doel de samenwerking te garanderen van de telecommunicatie-operatoren (Belgacom en andere);

— artikel 186 dat een 5^o invoert in artikel 95, eerste lid, maakt het mogelijk goedkeuringen in te trekken en het verbod op te leggen om de aansluiting te behouden van eindapparatuur die af luisteren verhindert.

2. Ervaring in het buitenland

Andere landen waar het af luisteren reeds lang is toegestaan, hebben op dat gebied al enige ervaring opgedaan.

2.1. Frankrijk

De operatoren inzake telecommunicatie zijn ertoe gehouden samen te werken met de rechterlijke overheden.

Wat het probleem van het scrambelen betreft, heeft Frankrijk geopteerd voor een heel strenge reglementering. Een decreet van 18 april 1939 rangschikte de cryptografie namelijk bij het oorlogsmateriaal. Voortaan zullen systemen die enkel tot doel hebben de integriteit van het verzonden bericht of de authenticatie van een mededeling te verzekeren, onderworpen zijn aan een voorafgaande aangifte, terwijl de andere systemen (meer in het bijzonder de middelen die de vertrouwelijkheid beogen) onderworpen zijn aan een voorafgaande vergunning van de Eerste minister.

De voorwaarden voor het afgeven van dergelijke vergunningen zijn erg streng en zijn onderworpen aan de discretionaire macht van de overheid.

2.2. Nederland

Deze zomer is in de pers het gerucht verspreid over een controverse tussen de Nederlandse overheid en de openbare telecommunicatie-exploitant wegens de kosten van de wijziging van het mobilfoonnet om ervoor te zorgen dat het kan worden afgeluisterd. Die kosten worden geacht op 500 miljoen Belgische frank, en er is nog geen oplossing voor de vraag wie ze moet dragen.

Naar aanleiding van de opkomst van scramblertechnieken heeft de Nederlandse wetgever een wetsontwerp voorbereid dat geïnspireerd is op de Franse wetgeving. Door het verzet van de publieke opinie heeft de wetgever evenwel zijn ontwerp opgegeven. Het ontwerp bepaalde dat de algoritmen en andere informatie over de scrambler-techniek zouden worden opgedragen aan een instantie dat onder de verantwoordelijkheid van de minister van Verkeerswezen werd geplaatst. De voorwaarden voor de vergunning waren heel streng gemaakt.

2.3. De Verenigde Staten

Geconfronteerd met de technologische vooruitgang en met de toename van de operatoren, heeft de Amerikaanse wetgever een wetsontwerp voorgelegd dat tot doel heeft de operatoren en

probleme, il n'est abordé que dans le cadre de la réglementation des radiocommunications privées. En effet, l'article 17 de l'arrêté ministériel du 19 octobre 1979 énonce que « sauf consentement écrit et conditionnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, il est défendu au titulaire d'une autorisation ministérielle (...) de faire usage d'un dispositif de secret de radio-communications émises. »

C'est pourquoi est soumise au Sénat une disposition visant à garantir « l'écoute » des communications comme cela a été réglé par la loi du 11 février 1991. Celle-ci a pour but de couvrir les deux aspects du problème:

— l'article 185 introduisant un article 70bis dans la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, vise à garantir la collaboration des opérateurs de télécommunications (Belgacom et autres);

— l'article 186 introduisant un 5^o à l'article 95, alinéa 1^{er}, permet le retrait d'agrément et l'interdiction du maintien du raccordement d'appareils terminaux empêchant les écoutes.

2. Expériences étrangères

D'autres pays où les écoutes téléphoniques sont autorisées depuis longtemps, ont acquis une certaine expérience en ce domaine.

2.1. La France

Les opérateurs de télécommunication sont tenus de collaborer avec les autorités judiciaires.

En ce qui concerne le problème du cryptage, la France a opté pour une réglementation très sévère. En effet, un décret du 18 avril 1939 rangeait la cryptographie parmi les matériels de guerre. Désormais, les systèmes ne visant qu'à assurer l'intégrité du message transmis ou l'authentification d'une communication, sont soumis à une déclaration préalable, alors que les autres systèmes (plus particulièrement les moyens visant à assurer la confidentialité) sont soumis à une autorisation préalable du Premier ministre.

Les conditions mises à la délivrance de telles autorisations sont très sévères et sont soumises au pouvoir discrétionnaire des autorités.

2.2. Les Pays-Bas

Cet été, la presse s'est fait écho d'une controverse entre les autorités hollandaises et l'exploitant public des télécommunications en raison du coût entraîné par la modification du réseau de mobilophonie afin de le rendre audible. Ce coût est estimé à 500 millions de francs belges, et la question de savoir qui doit en supporter la charge n'est pas encore résolue.

Avec l'émergence des techniques de cryptage, le législateur hollandais a préparé un projet de loi s'inspirant de la législation française. Cependant, face à l'opposition de l'opinion publique, le législateur a abandonné son projet. Ce projet prévoyait que les algorithmes et autres informations sur la technique de cryptographie seraient déposés auprès d'un organisme placé sous la responsabilité du ministre des Communications. Les conditions d'autorisation avaient été fixées de façon très sévère.

2.3. Les Etats-Unis

Face aux progrès technologiques et à la multiplication des opérateurs, le législateur américain a présenté un projet de loi visant à obliger les opérateurs et prestataires de services de télé-

dienstaanbieder inzake telecommunicatie ertoe te verplichten hun netten « gereed te maken voor het af luisteren ». Nadat zij eerst de kosten voor de transformatie van de netten door de klant had willen laten dragen, lijkt de Regering nu, onder druk van de consumentenverenigingen, te aanvaarden dat zij die kosten op zich zal nemen, zijnde ten minste 1 miljard dollar.

Aangaande het probleem van de cryptografie wenst de Amerikaanse Regering de kant op te gaan van een « gestandaardiseerd » scramblersysteem, « clipper chip » genoemd, dat voortaan het enige toegestane scramblersysteem zou zijn en dat de overheid machtiging zou verlenen om af te luisteren.

2.4. Duitsland

Er dient opgemerkt dat Duitsland momenteel het probleem van het scambelen niet reglementeert, terwijl het af luisteren wel toegestaan wordt. Ten aanzien van de ontwikkeling van de criminaliteit heeft Duitsland sedert enkele maanden hierover overleg gepleegd.

communications à rendre leurs réseaux « prêts à l'écoute ». Après avoir voulu faire supporter les frais de transformation des réseaux par le client et sous la pression des organisations de consommateurs, le Gouvernement semble maintenant accepter de prendre en charge ces frais, soit au moins 1 milliard de dollars.

En ce qui concerne le problème de la cryptographie, le Gouvernement américain souhaite s'orienter vers un système de cryptage « standardisé » appelé le « clipper chip » qui serait désormais le seul système de cryptage autorisé et garantirait aux autorités la possibilité de procéder à des écoutes.

2.4. L'Allemagne

Il est à remarquer que l'Allemagne, tout en autorisant les écoutes, ne réglemente pas, actuellement, le problème du cryptage. Face à l'évolution de la criminalité, l'Allemagne a entamé depuis quelques mois une réflexion à ce propos.